



## Editorial

Dear Reader,

You are holding in your hands the tenth edition of *The Pearls of Switzerland*. Over the past nine years we have tried to show you the many facets of our country as we enticed you to meander through the worlds of its culture, art and sport. Together we visited focal points of business and science, and we have shared with you the hospitality of well-known and newly discovered tourist destinations.

This year we are once again offering an abundance of topics and I'm happy to admit that some of our investigations have widened our own view of Switzerland, although we live here. Did you know, for example, that the Paul Scherrer Institute in Villigen is one of the world's leading research facilities? It seeks answers to questions that are vital for our future, ranging from climate change to cancer treatments to the two-litre car.

We are elated that a study by the European Union confirms Switzerland's exceptional aptitude for innovation. In many technical fields Swiss companies are among the world's best and are working hard to maintain this position. We also highly recommend that you take a look at the country's institutions of higher learning, which enjoy an excellent reputation in international comparisons while carrying a touch of 'Swissness' to the outside world.

And some very special ambassadors for our country are the Papal Swiss Guards – the 'Vatican Guards'. For five hundred years, with only brief interruptions, they have guarded the Popes with their lives – as they first did in 1527 during the sacking of Rome.

With the articles in this our jubilee edition, we hope to give you an interesting insight into our Switzerland as it successfully treads its path as a nation between participating in the modern world and cherishing its traditions.

We bid you welcome,

**Theodor Heutschi**  
Publisher

*Chère lectrice, cher lecteur*

*Vous avez entre vos mains la dixième édition de «The Pearls of Switzerland». Au cours des neuf dernières années nous avons essayé de vous montrer la grande diversité de notre pays. Pour ce faire, nous vous avons invités à des balades dans les domaines de la culture, des beaux-arts et du sport. Nous vous avons fait visiter les grands foyers de l'économie et des sciences et vous avons fait connaître l'hospitalité de différentes destinations touristiques. L'édition de cette année est à nouveau consacrée à toute une variété de thèmes. Je vous avoue volontiers que certaines des recherches que nous avons menées ont même pour nous - en tant qu'indigènes - été fort révélatrices. - Saviez-vous, par exemple que l'Institut Paul Scherrer à Villigen était une institution de recherche de renommée mondiale, qui s'occupe à la fois des changements de climat, de nouvelles thérapies contre le cancer de même que du développement d'une voiture deux litres. Aussi, avons-nous été très heureux d'apprendre qu'une récente étude de l'Union Européenne attestait à la Suisse une très grande capacité d'innovation. Il est un fait que dans de nombreux domaines les entreprises suisses figurent parmi les meilleures et travaillent d'arrache-pied pour maintenir leur position. Mais nous vous invitons aussi à lancer un coup d'oeil à nos universités et écoles polytechniques qui par leur «Swissness» jouissent d'une grande réputation internationale. Des ambassadeurs très spéciaux de la Suisse sont aussi les membres de la Garde suisse à Rome, qui - à quelques courtes interruptions près - n'ont cessé de protéger le Pape depuis 500 ans, le cas échéant en sacrifiant leur vie comme ils l'ont fait en 1527 à l'occasion du «Sacco di Roma».*

*Nous espérons que cette dixième édition vous permettra de faire connaissance de nombreux nouveaux aspects intéressants d'une Suisse qui poursuit sa voie avec succès en prenant une part très active au monde moderne tout en continuant à cultiver ses belles traditions.*

*Soyez donc les bienvenus !*

**Theodor Heutschi**  
Editeur